



## Hoja informativa: Cambio de un instituto de bachillerato extracantonal o extranjero a un instituto de bachillerato cantonal del Cantón de Berna debido a un cambio de domicilio

### 1 **Ámbito de aplicación**

Esta hoja informativa regula el cambio a un instituto de bachillerato cantonal en el Cantón de Berna debido a un cambio de domicilio. Si quiere ingresar en un instituto privado, póngase en contacto directamente con el colegio privado para informarse sobre los requisitos de admisión y las tasas escolares. Si tiene previsto trasladarse a un nuevo lugar de residencia fuera del Cantón de Berna, su punto de contacto es el departamento de educación correspondiente del nuevo cantón de residencia ([www.edk.ch/de](http://www.edk.ch/de) > Bildungssystem > Kantonale Schulorganisation > Websites der Kantone).

### 2 **Información sobre los estudios de bachillerato y el sistema escolar en el Cantón de Berna**

Un instituto de bachillerato es una escuela de enseñanza secundaria para alumnas y alumnos a partir de los 15 años de edad con muy buen rendimiento escolar. Los estudios de bachillerato duran cuatro años y suelen comenzar al finalizar el segundo año de secundaria (8° año escolar). Estos estudios proporcionan una formación general más amplia y profunda y concluyen con un certificado de bachillerato reconocido en Suiza. El título da acceso a las universidades, universidades técnicas federales y escuelas de profesorado de educación general básica sin necesidad de realizar un examen y, con condiciones adicionales, a escuelas técnicas superiores. Cerca del 20% de las alumnas y alumnos del Cantón de Berna estudia en un instituto de bachillerato. Se puede asistir a un instituto de bachillerato con lengua de instrucción alemana o francesa.

#### **El sistema escolar en la parte del cantón de habla alemana**

Las clases en la parte del cantón de habla alemana se dividen al final de los primeros seis años escolares (ciclo primario) en dos niveles de rendimiento diferentes: El nivel primario corresponde al nivel inferior, el nivel secundario o las clases secundarias especiales, al nivel superior. Las alumnas y alumnos de ambos niveles que deseen pasar a un instituto de bachillerato podrán cualificarse para los estudios de bachillerato mediante una recomendación de la escuela elemental o un examen de ingreso, generalmente durante el 8° curso escolar. A continuación, pasan al primero (GYM1) de los cuatro años de instituto.

#### **El sistema escolar en la parte del cantón de habla francesa**

En la parte del cantón de habla francesa, las clases de los últimos tres años escolares de la escolarización obligatoria después de los primeros ocho años escolares (dos años de «Ecole enfantine» y seis años de «degré primaire») se dividen en tres niveles distintos de rendimiento:

- la «section générale (section g)» para alumnas y alumnos con rendimientos medios,
- la «section moderne (section m)» para alumnas y alumnos con buenos rendimientos y
- la «section préparant aux écoles de maturité (section p)» para alumnas y alumnos con excelentes rendimientos.

El último año escolar de la «section p» es al mismo tiempo el primer año escolar de los estudios de bachillerato de cuatro años. Después de este año escolar suele realizarse el paso a la formación de tres años en un instituto de bachillerato.

### 3 **Costes del instituto**

Las alumnas y alumnos cuyos padres residan en el Cantón de Berna suelen estar exentos de tasas escolares si asisten a un instituto cantonal. Si el lugar de residencia de los padres no está en el Cantón de

Berna las tasas escolares ascenderán a 20'000.- CHF al año aprox. Por lo general, caben esperar unos costes anuales de entre 1'000.- CHF y 3'000.- CHF para semanas de proyectos, excusiones, etc.

## 4 Condiciones de admisión

### 4.1 Cualificación para los estudios de bachillerato

Las alumnas y alumnos detallados a continuación podrán acceder a los estudios de bachillerato después de trasladarse al Cantón de Berna **sin necesidad de realizar un examen**:

- alumnas y alumnos provenientes **de otros cantones** que dispongan de una cualificación para ingresar en un instituto de bachillerato público (admisión a un semestre de prueba) o que han asistido previamente a una escuela cuyos certificados de bachillerato están reconocidos a nivel nacional (se aceptará la decisión de aprobación de la escuela de origen).
- alumnas y alumnos provenientes **de escuelas suizas en el extranjero** cuyos certificados de bachillerato estén reconocidos a nivel nacional (se aceptará la decisión de aprobación de la escuela suiza en el extranjero).
- alumnas y alumnos provenientes **del extranjero** que en el país de origen o en el país de residencia actual puedan ingresar a los estudios preparativos de acceso a la universidad o hayan estado asistiendo hasta el momento a este tipo de estudios y que podrían seguir asistiendo debido a sus rendimientos (admisión a un semestre de prueba).

**Examen de acceso:** Las alumnas y alumnos que no cumplan con los requisitos detallados podrán inscribirse en el examen de acceso (¡hay un límite de edad!): [www.be.ch/gym-aufnahme](http://www.be.ch/gym-aufnahme)

### 4.2 Conocimientos de alemán y francés

No existen requisitos en cuanto al nivel de competencia lingüística requerido de los nuevos estudiantes en las respectivas lenguas de instrucción. Lo importante es que sean capaces de seguir las clases. Puesto que las clases en la segunda lengua (alemán en la parte del cantón de habla francesa o francés en la parte de habla alemana) también se imparten a un nivel relativamente elevado, es aconsejable adquirir los conocimientos básicos del idioma en un curso intensivo antes del traslado. Después del traslado se podrán determinar unos objetivos de estudio individuales para alumnas y alumnos con pocos conocimientos de la lengua alemana o francesa.

## 5 Procedimiento de admisión a un instituto de bachillerato del Cantón de Berna

- 1) Busque información sobre los estudios de bachillerato en el Cantón de Berna y sobre la oferta de los respectivos institutos de bachillerato con suficiente antelación ([www.be.ch/gymnasien](http://www.be.ch/gymnasien)). Por regla general, se podrá elegir el instituto de bachillerato libremente.
- 2) A ser posible, deberá ponerse en contacto con la dirección escolar del instituto en cuestión antes de cambiar de domicilio.
- 3) Facilite al instituto los siguientes documentos para tramitar la admisión: certificado de residencia actual del nuevo municipio de residencia, certificado de cualificación para los estudios de bachillerato, copias de los informes escolares trimestrales y/o intermedios de los últimos años.

La dirección escolar decidirá en base a la edad del alumno y al número de años escolares y asignaturas cursadas, si puede realizarse la admisión y en qué curso escolar.

### ¿Le quedan preguntas?

Si tiene alguna pregunta relacionada con la admisión, diríjase directamente al instituto en cuestión ([www.be.ch/gymnasien](http://www.be.ch/gymnasien)) > Die Gymnasien im Kanton Bern) o a la autoridad cantonal competente (departamento de institutos de enseñanza media: [www.be.ch/mittelschulen](http://www.be.ch/mittelschulen) > Kontakt).

Si no está seguro de que el instituto sea la formación más adecuada, podrá solicitar información sobre las opciones de formación alternativa en los centros de orientación e información profesional: [www.be.ch/biz](http://www.be.ch/biz)